

KONSANTMAN (CONSENT)

AVI POU PASYAN YO: Depatman Sèvis Sosyal ak Sante (DSHS) kapab ede ou pi byen si nou anmezi pou travay avèk lòt ajans ak pwofesyonèl ki konnen ou ak fanmi ou. Depi ou siyen fòm sa a, ou bay pèmasyon pou DSHS ak ajans ak moun ki endike anba la a itilize ak divilge enfòmasyon konfidansyèl ki konsène ou. DSHS pa kapab refize ou avantaj yo si ou pa siyen fòm sa a, sof si konsantman ou nesèsè pou detèmine kalifikasyon ou. Si ou pa siyen fòm sa a, DSHS ka toujou divilge enfòmasyon ki konsène ou nan limit lalwa bay otorizasyon pou sa. Si ou gen kesyon konsènan fason DSHS divilge enfòmasyon konfidansyèl pasyan yo, oswa konsènan dwa ou genyen pou sekre enfòmasyon, tanpri al gade Avi DSHS sou Pratik Sekre Enfòmasyon, oswa mande moun ki ba ou fòm sa a.

IDANTIFIKASYON PASYAN:			
NON	DAT NESANS	NIMEWO IDANTIFIKASYON	
ADRÈS	VIL	ETA	KÒD POSTAL
NIMEWO TELEFÒN (METE KÒD REJYONAL)	LÒT ENFÒMASYON		

KONSANTMAN:	
<p>Mwen dakò pou yo itilize enfòmasyon sekre ki konsène mwen nan DSHS pou planifye, ofri, ak kowòdone sèvis, tretman, peman, ak avantaj yo pou mwen oswa pou lòt objektif lalwa otorize. Answit, mwen bay pèmasyon pou DSHS ak ajans ki endike anba la yo, founisè yo, oswa lòt moun pou itilize enfòmasyon sekre mwen yo, ak divilge yo youn ba lòt pou rezon sa yo. Nou ka divilge enfòmasyon yo nan bouch, oswa nan transfè done nan òdinatè, pa lapòs, oswa livrezon men-nan-men.</p> <p><u>Tanpri tcheke tout moun anba la yo ki endike nan konsantman sa a anplis DSHS, epitou idantifye yo selon non yo ak adrès yo:</u></p> <p><input type="checkbox"/> Founisè swen sante: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Founisè swen sante mantal: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Founisè sèvis pou akoutimans nan sibstans chimik _____</p> <p><input type="checkbox"/> Lòt founisè ki gen kontra avèk DSHS: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Pwogram lojman yo: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Distri lekòl yo oswa kolèj yo: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Depatman Koreksyon yo: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Depatman Sekirite Travay ak patnè travay li yo: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Administrasyon Sekirite Sosyal oswa lòt ajans federal: _____</p> <p><input type="checkbox"/> Gade lis ou jwenn nan _____</p> <p><input type="checkbox"/> Lòt: _____</p>	

<p>Mwen bay otorizasyon epitou mwen dakò pou yo divilge dosye ak enfòmasyon ki endike anba la yo (tcheke tout sa ki aplike pou ou):</p> <p><input type="checkbox"/> Tout dosye pasyan mwen</p> <p><input type="checkbox"/> Dosye ki sou lis ou jwenn lan</p> <p><input type="checkbox"/> Sèlman dosye ki endike anba la yo</p> <p style="display: flex; justify-content: space-between;"> <input type="checkbox"/> Istwa fanmi, istwa sosyal ak istwa travay <input type="checkbox"/> Enfòmasyon sou swen sante <input type="checkbox"/> Plan tretman oswa plan swen </p> <p style="display: flex; justify-content: space-between;"> <input type="checkbox"/> Dosye peman <input type="checkbox"/> Evalyasyon endividyèl yo <input type="checkbox"/> Lekòl, edikasyon, ak fòmasyon </p> <p><input type="checkbox"/> Lòt (endike): _____</p>		
---	--	--

<p>TANPRI SONJE: Si dosye pasyan ou gen ladan nenpòt nan enfòmasyon sa yo, ou fèt pou ranpli seksyon sa a pou mete dosye sa yo.</p> <p>Mwen bay pèmasyon pou divilge dosye ki endike anba la yo (tcheke tout sa ki aplike pou ou):</p> <p><input type="checkbox"/> Sante mantal <input type="checkbox"/> Rezilta tès, dyagnostik, oswa tretman VIH/SIDA ak STD <input type="checkbox"/> Sèvis pou Akoutimans nan Sibstans Chimik</p>		
---	--	--

<p>- Konsantman sa a valid pou <input type="checkbox"/> yon ane <input type="checkbox"/> toutotan DSHS bezwen dosye yo, oswa <input type="checkbox"/> jouk nan _____ (dat oswa evènman).</p> <p>- Mwen ka anile oswa retire konsantman sa a nenpòt kilè alekri, men sa p ap afekte okenn enfòmasyon yo divilge deja.</p> <p>- Mwen rekonèt dosye yo divilge yo dapre konsantman sa a ka pa pwoteje ankò anba lwa ki aplike pou DSHS.</p> <p>- Yon kopi fòm sa a valid pou bay pèmasyon mwen pou divilge dosye yo.</p>		
---	--	--

SIYATI	DAT	KONTAK AJANS/SIYATI TEMWEN	DAT
SIYATI PARAN OSWA LÒT REPREZANTAN (SI GENYEN)		NIMEWO TELEFÒN (METE KÒD REJYONAL)	DAT

<p>Si mwen pa moun ki nan dosye yo, mwen gen otorizasyon pou siyen paske mwen se: (tache prèv otorizasyon an)</p> <p><input type="checkbox"/> Paran <input type="checkbox"/> Responsab Legal (tache lòd tribinal) <input type="checkbox"/> Reprizantant pèsònèl <input type="checkbox"/> Lòt: _____</p>			
--	--	--	--

AVI POU MOUN KI RESEVWA ENFÒMASYON YO: Si dosye sa yo gen enfòmasyon sou VIH, STD, oswa SIDA, ou pa ka divilge enfòmasyon yo ankò san pèmasyon espesifik pasyan an. Si ou te resevwa enfòmasyon ki asosye avèk abi dwòg oswa alkòl pasyan an, ou dwe mete deklarasyon ki endike anba la a lè w ap divilge enfòmasyon yo ankò, jan 42 CFR 2.32 egzije sa:

Yo divilge enfòmasyon sa yo ba ou ki sòti nan dosye règ federal pou konfidansyalite pwoteje (42 CFR, pati 2). Règ federal entèdi pou fè nenpòt lòt divilgasyon avèk enfòmasyon sa yo, sof si lòt divilgasyon jwenn pèmasyon espesyal nan konsantman ekri moun enfòmasyon yo konsène a, oswa jan CFR, pati 2 bay otorizasyon pou sa. Yon otorizasyon jeneral pou divilgasyon enfòmasyon medikal oswa lòt enfòmasyon PA ase pou objektif sa a. Règ federal entèdi nenpòt itilizasyon enfòmasyon pou fè ankèt kriminel, oswa pou pouswiv nenpòt pasyan lajistis pou abi alkòl oswa dwòg.

ENSTRIKSYON POU RANPLI FÒM KONSANTMAN AN

Objektif: Itilize fòm sa a lè ou bezw en konsantman pou itilize enfòmasyon sekrè sou yon baz kontini konsènan yon pasyan nan DSHS, osw a pou divilge enfòmasyon yo ba lòt ajans pou kow òdone sèvis yo, osw a pou tretman, peman, osw a fonksyònman ajans, osw a pou lòt rezon lalw a rekonèt. Pasyan yo se moun ki resevw a avantaj osw a sèvis nan DSHS.

Itilizasyon: Ranpli fòm sa a avèk mw ayen elektw onik si li posib, pou fasilite lekti a. **Ou dwe ranpli yon fòm apa pou chak moun, ak pou timoun yo tou.** "Oumenn" ki nan enstriksyon yo vle di anplw aye DSHS, epi "oumenm" ki sou fòm nan vle di pasyan an. Divilgasyon dosye yo gen ladan itilizasyon ak divilgasyon enfòmasyon sekrè sou yon pasyan.

Pati Fòm nan:

IDANTIFIKASYON:

- **NON:** Bay non yon pasyan sèlman sou chak fòm. Mete nenpòt ansyen non pasyan an te ka itilize lè li t ap resevw a sèvis yo.
- **Dat nesans:** Nesesè pou idantifye pasyan an avèk moun ki gen menm non yo.
- **Nimew o Idantifikasyon:** Bay yon nimew o idantifikasyon pasyan, osw a lòt idantifikatè, tankou yon nimew o sekirite sosyal (ki pa obligatw a) pou ede idantifye dosye yo, ak pou sw iv istw a ak sèvis pasyan an resevw a yo.
- **Adrès ak telefòn:** Lòt enfòmasyon k ap ede chèche ak idantifye osw a kontakte pasyan an.
- **Lòt:** Mete nan kaz sa a nenpòt lòt enfòmasyon ki ka ede jw enn dosye ki ka gen pati DSHS ladan ki asosye avèk sèvis yo, non manm fanmi, osw a lòt enfòmasyon enpòtan.

KONSANTMAN (OTORIZASYON):

- **Ajans osw a moun ki fè echanj done yo:** Lè pasyan an ranpli fòm sa a sa ap pèmèt yo itilize ak divilge enfòmasyon sekrè yo ba tout moun ki nan DSHS. DSHS ap anmezi pou divilge ak resevw a enfòmasyon sekrè ki sòti deyò ajans osw a moun ki endike yo. Bay enfòmasyon idantifikasyon sou ajans yo osw a sou founisè yo, tankou non, adrès osw a lokal si li posib. Ou ka tache tou yon lis ajans ki gen pèmision pou divilge enfòmasyon yo, epitou pasyan dw e siyen pou sa.
- **Enfòmasyon ki gen ladan:** Pasyan yo dw e endike ki dosye ki konsène nan konsantman an. Pasyan yo ka mete tout dosye yo disponib, osw a yo ka limite dosye yo mete yo selon dat, kalite, osw a sous dosye. Si yon pasyan pa siyen yon konsantman, osw a si li pa espesifye yon dosye patikilye, ap toujou gen pèmision pou yo divilge dosye a, si lalw a otorize sa. Ou ka tache yon lis dosye konsène pasyan an dw e siyen tou. Si nenpòt dosye gen enfòmasyon ladan ki asosye avèk sante mantal (RCW 71.05.620), tès VIH/SIDA osw a tès STD osw a tretman (RCW 70.02.220), osw a sèvis pou abi dw òg osw a alkòl (42 CFR 2.31(a)(5)), pasyan an dw e make zòn sa yo espesyalman pou bay pèmision pou divilge dosye sa yo. Fòm sa a pa valab pou mete nòt siko-terapi dapre 45 CFR 164.508(b)(3)(ii), epitou yon fòm apa fèt pou ranpli pou mete dosye sa yo ladan.
- **Dire:** Mete yon dat espirasyon pou konsantman ki sèvi objektif pw ogram ou, osw a jan lalw a prevw a sa.
- **Konpreyansyon:** Asire pasyan an konprann ki pèmision li bay la, epi fason ak pou kisa y ap divilge enfòmasyon yo. Si li nesèsè, itilize yon fòm ki tradui ak yon entèprèt, osw a li fòm nan aw otw a. Si pasyan an bezw en plis enfòmasyon, bay yon lòt kopi Avi DSHS sou Pratik Sekrè Enfòmasyon, osw a voye pasyan an ba ofisye divilgasyon piblik la pou inite ou a

SIYATI:

- **Pasyan:** Fè kliyan an osw a yon timoun ki gen laj pou bay konsantman (13 zan pou sante mantal ak pou sèvis pou abi dw òg ak alkòl; 14 zan pou VIH/SIDA ak lòt STD; nenpòt laj pou metòd kontraseptif ak avòtman; 18 tan pou dosye sw en sante ak pou lòt dosye) siyen kaz sa a, epitou mete dat siyati a. Pasyan an ka ranplase yon mak ou te temw en nan kaz sa a.
- **Kontak Ajans osw a Temw en:** W ap siyen nan kaz sa a si ou se moun ki prezante ak eksplike fòm nan pou kliyan an. Tanpri mete nimew o telefòn ou. Si pasyan an ap siyen fòm nan deyò yon lokal biznis, bay pasyan an enstriksyon pou fè yon temw en siyen blòk sa a, epitou bay yon nimew o telefòn. Yon notè piblik ka sèvi kòm yon temw en pou yon siyati yon pasyan.
- **Paran osw a Lòt Repezantan:** Si pasyan an se yon timoun ki poko gen laj pou bay konsantman, yon paran osw a yon responsab legal fèt pou siyen. Si timoun nan pa gen laj pou bay konsantman pou yo divilge tout dosye yo, timoun nan ak paran an fèt pou siyen. Si yo deklare pasyan an entatad legalman, tribinal ki deziyen responsab legal la dw e siyen ak bay yon kopi lòd deziyasyon an. Si yon moun siyen nan yon lòt kapasite (tankou yon moun ki gen pw okirasyon osw a yon repezantan byen, make "lòt" epi jw enn yon kopi otorizasyon

CONSENT

legal pou pran desizyon an. Moun ki siyen an dw e mete dat pou siyati a, epitou li dw e bay yon nimew o telefòn osw a enfòmasyon kontak.